

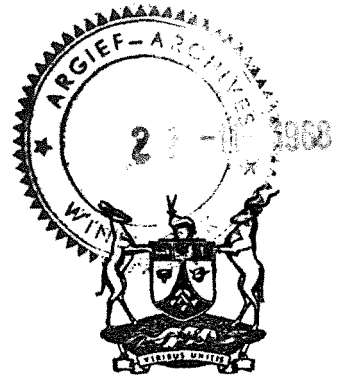
*Argief*

B U I T E N G E W O N E

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

EXTRA ORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

---

10c      Maandag, 25 November 1968      WINDHOEK      Monday, 25 November 1968      No. 2943

---

I N H O U D

C O N T E N T S

*Bladsy/Page*

**GOEWERMENSKENNISGEWING:**

**GOVERNMENT NOTICE:**

No. 186 Algemene Regulasies betreffende Wildtuine      General Regulations relating to Game Parks      . 1799

---

## Goewermentskennisgewing.

---

## Government Notice.

---

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notice is published for general information.

J. J. KLOPPER,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 186.]      [25 November 1968

No. 186.]      [25 November 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels 34, 45, 56 en 70 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967), soos gewysig, sy goedkeuring aan die onderstaande regulasies te heg:—

HOOFSTUK 2.

ALGEMENE REGULASIES BETREFFENDE  
WILDTUINE.

1. In hierdie regulasies beteken —

„Direkteur” die Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme, soos bedoel in artikel 3 van die ordonansie;

„die hengelgebied” daardie gedeelte van die Nasionale Etoshawildtuin wat aan die Atlantiese Oseaan grens, wat bekend staan as „Torrabaai”, en wat strek van ’n punt 12 myl suid tot ’n punt 12 myl noord van die bestaande amptelike aangewese kampeerplek, en een myl van die hoogwatermerk die binneland in, soos deur middel van kennisgewingsborde aangedui.

2. Sonder die verlot van die Sekretaris mag niemand behalwe natuurbewaarders wat ampshalwe optree —

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections 34, 45, 56 and 70 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967), as amended, to approve the following regulations:—

CHAPTER 2.

GENERAL REGULATIONS RELATING TO  
GAME PARKS.

1. In these regulations —

“Director” means the Director of Nature Conservation and Tourism, as referred to in section 3 of the ordinance;

“the angling area” that part of the Etosha National Park which adjoins the Atlantic Ocean, which is known as “Torrabaai”, and which extends from a point 12 miles south to a point 12 miles north of the existing officially designated camping sites, and one mile from the high water mark towards the interior, as indicated by notice boards.

2. Except with the Secretary's permission no person, save nature conservators acting officially, shall —

- (a) 'n voertuig op 'n ander plek as 'n pad wat deur 'n wegwysers aangedui word, bestuur nie;
- (b) 'n voertuig op 'n pad bestuur wat deur middel van 'n padteken gesluit verklaar is nie;
- (c) vinniger as die algemene snelheidsgrens van 35 myl per uur, of vinniger as die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van die amptelike aangewese kampeerplekke, ry nie;
- (d) ry of parkeer tot ongerief van andere nie;
- (e) 'n brandende of smeulende voorwerp weggooi of op 'n plek laat waar dit moontlik iets aan die brand kan steek nie;
- (f) enige dier, hetsy 'n huisdier of andersins, in die wildtuin bring, jaag of laat binneloop nie;
- (g) enige pyl en boog, slinger, rekker, windbuks of onverseelde vuurwapen in die wildtuin bring nie. Indien so 'n persoon nie 'n bevredigende verduideliking vir 'n onverseelde vuurwapen wat in sy besit gevind word kan gee nie, is hy skuldig aan 'n oortreding;
- (h) enige wilde dier in 'n wildtuin dood, beseer of onnodig steur nie;
- (i) enige boom, plant of struik of enige ander voorwerp van plantkundige, dierkundige, geologiese, argeologiese, historiese of ander wetenskaplike belang in die wildtuin versamel, skend, beskadig of onnodig daarmee peuter nie;
- (j) klippe van enige berg of hoogte afrol of afgooi nie;
- (k) in sy natuurlike behoeftes voorsien nie behalwe in die aangewese sanitêre gemakke;
- (l) vuur maak op enige ander plek as op die amptelike aangewese vuurmaakplekke nie. Buitengewoon groot vure is verbode;
- (m) afval of vullis weggooi behalwe in vullisblikke wat vir dié doel daar geplaas is nie;
- (n) drinkwater op enige manier hoegenaamd besoedel of met waterinstallasies peuter nie;
- (o) enige klere of ander voorwerpe in die water van 'n dam of waterloop was nie;
- (p) die waters van 'n dam of waterloop verontreinig deur seep of soortgelyke wasmiddel vir watter doel ook al, daarin te gebruik, of deur klippe, vullis, bottels, afval of enige aanstootlike materiaal of vloeistof daarin te gooi nie;
- (q) in die wildtuin 'n openbare vermaaklikheid aanbied, of geld van die publiek vorder of handel dryf of enige pamflet, boek, strooibiljet of ander gedrukte of geskrewe werk versprei, of enige vergadering of byeenkoms organiseer, hou of toespreek nie;
- (r) te eniger tyd onnodig en onredelik 'n geraas maak of veroorsaak of toelaat dat 'n geraas gemaak word, wat moontlik iemand anders of die wild kan steur nie, of enigiets doen wat 'n oorlas, belemmering of hindernis vir die publiek kan wees nie.
- (a) drive a vehicle in a place other than on a road indicated by a sign-post;
- (b) drive a vehicle on a road which has been declared closed by means of a road-sign;
- (c) drive faster than the general speed limit of 35 miles an hour, or faster than the special speed limit of 10 miles an hour within the area of the officially designated camping sites;
- (d) drive or park to the inconvenience of others;
- (e) throw any burning or smouldering object where it may possibly ignite any other object;
- (f) bring or drive any animal, whether domestic or otherwise, into a game park, or allow it to enter a game park;
- (g) bring any airgun, bow and arrow, sling, catapult or unsealed fire-arm into a game park. Should such person not be able to give a satisfactory explanation for an unsealed fire-arm found in his possession, he shall be guilty of an offence;
- (h) kill, injure or unnecessarily disturb any wild animal in a game park;
- (i) gather, mutilate, damage or unnecessarily tamper with any tree, plant or shrub or any other object of botanical, zoological, geological, archaeological, historical or any other scientific interest in a game park;
- (j) roll down or throw stones from any mountain or height;
- (k) relieve himself anywhere except in the sanitary conveniences provided therefor;
- (l) make any fire anywhere except in the places officially indicated therefor. Exceptionally large fires are prohibited;
- (m) deposit any refuse or rubbish anywhere except in the containers provided there for that purpose;
- (n) contaminate drinking water in any manner whatever, or tamper with water installations;
- (o) wash any clothes or other objects in the water of a dam or in any water-course;
- (p) pollute the water of a dam or water-course by using soap or similar washing agent, for any purpose whatever in it, or by throwing any stones, rubbish, bottles, refuse or any other offensive material or liquid in it;
- (q) present any public entertainment or charge the public any money or do any trade or distribute any pamphlet, book, hand-bill or other printed or written matter or organize, hold or address any meeting or gathering in a game park;
- (r) at any time make an unnecessary or undue noise, or cause or allow a noise to be made, which may disturb any other person or the game, or do anything which may constitute a nuisance or hindrance to, or interfere with, the public.

3. Elkeen wat wettig in 'n wildtuin verkeer kan foto's of films neem: Met dien verstande dat niemand sonder die spesiale vergunning van die Sekretaris en dan onderhewig aan sodanige voorwaardes soos hy goedvind —

- (a) foto's of films vir kommersiële doeleindes mag neem nie, of
- (b) van voorsitkerms gebruik mag maak nie.

4. Persone van 16 jaar of jonger word nie in 'n wildtuin toegelaat nie tensy hulle deur 'n volwasse persoon vergeesel is.

5. Elkeen wat 'n wildtuin binnegaan moet hom onverwyld by die beampste in beheer, of sy verteenwoordiger, aanmeld.

6. Elke permithouer moet die voorwaardes waarop 'n permit aan hom uitgereik is stiptelik nakom en alle wet-

3. Any person lawfully in a game park may take photos or films: Provided that no person shall, without the special permission of the Secretary and then subject to such conditions as he deems fit —

- (a) take photos or films for commercial purposes; and
- (b) make use of blinds or hides.

4. No person aged 16 years or younger shall be admitted to a game park unless he is accompanied by an adult.

5. Any person entering a game park shall forthwith-report to the officer in charge, or his representative.

6. Every permit holder shall strictly observe the conditions on which the permit is issued to him and shall

tige opdragte van die beampte in beheer van 'n wildtuin, of sy verteenwoordiger, gehoorsaam.

7. Huise, woonstelle, rondawels, rushuise, kamers, slaapsale, opslaanhutte, tente, kampeerplekke of bediende-kwartiere moet voor 10 vm. op die dag van vertrek ont-ruim word.

8. Kwitansies of kaartjies ten opsigte van betaling vir dienste gelewer, of vir akkommodasie, of vir enige artikel wat binne 'n wildtuin deur 'n beampte verskaf is, moet deur die persoon aan wie dit uitgereik is, behou word, en hy moet dit op aanvraag aan 'n beampte toon.

9. Fooitjies mag nie aan nie-blanke kampbediendes gegee word nie.

10. Elke besoeker aan 'n wildtuin moet te alle tye redelike en behoorlike sorg ten genoë van die beampte in beheer, uitoefen in die gebruik van Administrasie-eiendom.

11. Niemand mag in 'n wildtuin in besit wees van 'n wilde dier of enige ander dier hoegenaamd behalwe met die toestemming van die Direkteur nie.

12. Niemand mag 'n kampeerplek betree of beset indien sodanige kampeerplek nie aan hom toegeken is nie.

13. Meubels en ander toerusting mag nie uit die akkommodasie in regulasie 7 genoem, verwyder word nie. Indien meubels of toerusting beskadig word, moet die voorval onverwyld by die beampte in beheer aangemeld word, en moet skadevergoeding wat hy bepaal dadelik betaal word.

14. Sonder die spesiale toestemming van die beampte in beheer van die naaste ruskamp, of enige ander beampte wat deur hom gemagtig is om sodanige toestemming te verleen, mag niemand daardie deel van 'n wildtuin waar die woning van enige beampte of werknemer van die Administrasie geleë is, binnegaan, daar kampeer of ver-toef nie.

15. Die Sekretaris behou hom die reg voor om toe-lating tot 'n wildtuin te verleen.

16. As iemand in die wildtuin, na die mening van die beampte in beheer, 'n misdryf pleeg of gepleeg het of op 'n wyse handel of gehandel het wat enige persoon in die wildtuin waarskynlik aanstoot gee of gegee het, kan so 'n beampte daardie persoon beveel om die wildtuin te verlaat en sodanige persoon moet die wildtuin daarop met die kortste roete wat vir die publiek oop is, verlaat.

17. Iedereen wat soos hierbo bepaal, beveel is om die wildtuin te verlaat, mag nie die wildtuin daarna geduren-de die volgende ses maande weer binnegaan nie, behalwe as die Sekretaris, na oorweging van die redes waarom die betrokke persoon uitgesit is, die betrokke bevel kanselleer of hom spesiaal magtig om die wildtuin weer binne te gaan.

18. Elkeen wat die wildtuin binnegaan, doen dit op eie risiko en die Administrasie is nie aanspreeklik vir enige skade wat besoekers opdoen weens liggaamlike be-sering, hetsy noodlottig of andersins, of vir enige skade of verlies wat besoekers ly weens brand, diefstal of die nalatigheid of opset van enigiemand anders of deur die toedoen van enige dier in die wildtuin nie.

#### SPEZIALE REGULASIES BETREFFENDE SEKERE WILDTUINE.

##### NASIONALE ETOSHAWILDTUIN.

19. Sonder die spesiale vergunning van die Sekretaris mag niemand behalwe natuurbewoerders wat ampshalwe optree —

comply with any lawful instructions issued by the officer in charge of a game park or his representative.

7. Houses, flats, rondavels, rest houses, rooms, dor-mitories, ski-cabins, tents, camping sites or servants quar-ters shall be vacated before 10 a.m. on the day of de-parture.

8. Receipts or tickets issued in payment of services rendered or for accommodation, or for any article sup-plied by an officer in a game park, shall be retained by the person to whom it was issued, and he shall produce it when requested to do so by an officer.

9. No tips may be given to non-white camp workers.

10. Every visitor to a game park shall at all times take reasonable and proper care, to the satisfaction of the officer in charge, in the use of Administration pro-perty.

11. No person shall be in possession of a wild animal or any other animal whatever, in a game park save with the permission of the Director.

12. No person shall enter upon or occupy a camping site if such camping site has not been allotted to him.

13. Furniture and other equipment shall not be re-moved from the accommodation mentioned in regulation 7. Should furniture or equipment be damaged, it shall be reported immediately to the officer in charge and be compensated for at once to the amount determined by him.

14. Without the special permission of the officer in charge of the nearest rest camp, or any other officer authorized by him to give such permission, no person shall enter, camp or dwell in that part of a game park where the dwelling of any officer or employee of the Administration is situate.

15. The Secretary reserves the right of granting ad-mission to a game park.

16. Any person who, in the opinion of the officer in charge, commits or has committed an offence or acts or has acted in a manner which is likely to give offence or to have given offence to any other person may be ordered by such officer to leave the game park, and such person shall thereupon leave the game park by the shortest route open to the public.

17. Any person ordered to leave the game park as provided above shall not re-enter the game park at any time thereafter within the next six months, except where the Secretary has, after consideration of the reasons for the expulsion of such person, cancelled the order con-cerned or has specially authorized such person to re-enter the game park.

18. Any person entering a game park does so at his own risk and the Administration shall not be liable for any damage which visitors may suffer because of any physical injury whether fatal or not, or for any damage or loss which visitors may suffer as a result of fire, theft or the negligence or design of any other person or brought about by any animal in the game park.

#### SPECIAL REGULATIONS RELATING TO CERTAIN GAME PARKS.

##### ETOSHA NATIONAL PARK.

19. Except with the special permission of the Sec-retary, no person, save nature conservators acting offi-cially, shall —

- (a) vernag buiten in 'n ruskamp nie. Wanneer iemand egter onvermydelik op 'n ander plek as in 'n ruskamp moet vernag, moet hy dit by die eerste geleentheid aan die beampte in beheer van die wildtuin, of sy verteenwoordiger aanmeld;
- (b) na sonder of voor sonop in die wildtuin reis of die grense van die wildtuin oorstek nie.

20. Sonder die spesiale vergunning van die Direkteur mag niemand behalwe natuurbewaarders wat ampshalwe optree —

- (a) 'n ruskamp buiten per voertuig verlaat nie, of buiten in 'n ruskamp of aangewese kampeerplek uit 'n voertuig klim of uithang nie behalwe om 'n grondige rede wat hy moet kan staaf;
- (b) 'n radio of bandopnemer speel of laat speel buiten in 'n ruskamp nie.

21. Elkeen wat die wildtuin besoek, kan in besit wees van een of meer vuurwapens: Met dien verstande dat geen onverseelde vuurwapen in die wildtuin gebring mag word nie maar vooraf by die ingangshek deur die hekbeampte verseel moet word.

22. Niemand mag, sonder die spesiale vergunning van die Sekretaris, en onderhewig aan sodanige voorwaarde soos hy nodig ag —

- (a) die wildtuin binnegaan buiten met 'n motorvoertuig of vliegtuig nie: Met dien verstande —
- (i) dat besoekers in oop voertuie of agterop oop vragmotors nie toegelaat word nie tensy die voertuig ten genoë van die beampte in beheer, met 'n doeltreffende traliewerk of ander voldoende beskerming toegerus is,
- (ii) dat die mate of asbelasting van sodanige voertuig nie die volgende mag oorskry nie of dat sodanige voertuig nie meer as 20 passasiers mag vervoer nie:
- |                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Lengte . . . . .      | 38 voet 8 duim |
| Wydte . . . . .       | 8 voet 2 duim  |
| Hoogte . . . . .      | 9 voet 6 duim  |
| Asbelasting . . . . . | 14,000 pond;   |
- (b) per vliegtuig in die wildtuin neerstryk nie behalwe op die terreine wat die Administrasie daarvoor ingerig het, of laer as 500 voet oor die wildtuin vlieg of op so 'n manier vlieg dat die wild daardeur verjaag of andersins versteur word nie.

23. Huisvesting, uitsluitende ski-hutte en tente, kan gedurende skoolvakansies slegs vir drie agtereenvolgende nagte per ruskamp bespreek word. Indien daar egter geen nuwe aansoekers na hierdie tydperk is nie, kan sodanige huisvesting vir verdere tydperke van hoogstens drie dae op 'n keer gehuur word.

24. Ski-hutte, tente en kampeerplekke kan gedurende skoolvakansies slegs vir sewe agtereenvolgende nagte per ruskamp bespreek word. Indien daar geen nuwe aansoekers na hierdie tydperk is nie, kan sodanige ski-hutte, tente en kampeerplekke vir verdere tydperke van hoogstens sewe dae op 'n keer gehuur word.

25. Die tydperk waarin toeriste tot die wildtuin toegelaat word, strek van 16 Maart tot 31 Oktober elke jaar.

26. Die Sekretaris kan, mits dit in belang van die Administrasie is, spesiale verlof aan enigeen verleen om die wildtuin gedurende die geslote seisoen te besoek, onderhewig aan sodanige voorwaardes soos hy nodig ag.

- (a) pass a night in a place other than a rest camp. However, should a person unavoidably be compelled to pass a night in a place other than a rest camp, he shall at the first opportunity report it to the officer in charge of the game park, or his representative;
- (b) travel in a game park or cross the boundaries of a game park after sunset or before sunrise.

20. Except with the special permission of the Director no person, save nature conservators acting officially, shall —

- (a) leave a rest camp except by vehicle, or alight from or hang out of a vehicle except in a rest camp or designated camping site save for a sound reason which he shall be able to substantiate;
- (b) play a radio or tape recorder, or cause it to be played except in a rest camp.

21. Any person visiting a game park may be in possession of one or more fire-arms: Provided that no unsealed fire-arms shall be introduced into the game park without their first having been sealed at the entrance gate by the gate official.

22. No person may, without the special permission of the Secretary, and subject to such conditions as he deems fit —

- (a) enter the game park except in a motor vehicle or aeroplane: Provided —
- (i) that visitors in open vehicles or in the backs of motor trucks shall not be admitted unless the vehicle is provided with an effective trellis or other sufficient protection to the satisfaction of the officer in charge;
- (ii) that the measurements or axle load of such vehicle shall not exceed the following or that such vehicle shall not convey more than 20 passengers:
- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Length . . . . .    | 38 feet 8 inches |
| Breadth . . . . .   | 8 feet 2 inches  |
| Height . . . . .    | 9 feet 6 inches  |
| Axle load . . . . . | 14,000 pounds;   |
- (b) land by aircraft in the game park except on the areas provided therefor by the Administration, or fly lower than 500 feet over the game park or fly in such a manner as to frighten or otherwise disturb the game.

23. Accommodation, excluding ski-cabins and tents, may be reserved for only three consecutive nights per rest camp during school holidays. Should there, however, be no new applicants after this period, such accommodation may be hired for further periods not exceeding three days at a time.

24. Ski-cabins, tents and camping sites may be reserved for only seven consecutive nights per rest camp during school holidays. Should there, however, be no new applicants after this period, such ski-huts, tents and camping sites may be hired for further periods not exceeding seven days at a time.

25. The period during which tourists are allowed to visit the game park shall be from 16 March to 31 October every year.

26. The Secretary may, provided it is in the interests of the Administration, grant special leave to any person to visit the game park during the closed season, subject to such conditions as he may deem necessary.

## DAAN VILJOENWILDTUIN.

27. Sonder die verlof van die Sekretaris mag niemand —

- (a) die wildtuin voor sonop of na sononder betree nie, en elkeen wat nie toestemming het om daar te oornag nie, moet die wildtuin voor 9 uur namiddag verlaat;
- (b) die wildtuin per motorfiets, bromponie of kragfiets binnegaan nie;
- (c) vinniger as die algemene snelheidsgrens van 25 myl per uur, of vinniger as die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van die amptelike aangewese kampeerplekke ry nie;
- (d) vuurmaakhout in die wildtuin vergader nie;
- (e) in die dam swem of daarop vaar nie.

## ONTSPANNINGSOORD HARDAP.

28. Sonder die verlof van die Sekretaris mag niemand —

- (a) die wildtuin voor sonop of na sononder betree nie, en elkeen wat nie toestemming het om daar te oornag nie, moet die wildtuin voor 9 uur namiddag verlaat;
- (b) die wildtuin per motorfiets, bromponie of kragfiets binnegaan nie;
- (c) vuurmaakhout in die wildtuin vergader nie;
- (d) in die dam swem nie.

## NAMIB-WOESTYNPARK.

29. Sonder die verlof van die Sekretaris mag niemand behalwe natuurbewoerders wat ampshalwe optree —

- (a) na 9 uur namiddag en voor 5 uur voormiddag in die wildtuin rondry nie, behalwe op die geproklameerde deurgangspaaie;
- (b) 'n voertuig op 'n ander plek as op 'n aangewese pad of kampeerterrrein bestuur nie;
- (c) vinniger as die algemene snelheidsgrens van 35 myl per uur, of vinniger as die spesiale snelheidsgrens van 10 myl per uur binne die terrein van die amptelike aangewese kampeerplekke, ry nie behalwe op die geproklameerde deurgangspaaie;
- (d) ry of parkeer tot ongerief van ander nie;
- (e) Sandwich Harbour oorland besoek behalwe in 'n vierwiel-aangedrewe voertuig nie of in 'n spesiaal-ingerigte voertuig wat die goedkeuring van die diensdoende natuurbewoerder wegdra nie;
- (f) 'n brandende of smeulende voorwerp weggooi of op 'n plek laat waar dit moontlik iets aan die brand kan steek nie;
- (g) enige dier, hetsy 'n huisdier of andersins, in die wildtuin bring, jaag of laat binneloop nie behalwe diere wat in voertuie op die geproklameerde deurgangspaaie vervoer word mits hulle nêrens in die wildtuin van die voertuie af kom nie;
- (h) vuurmaakhout in die wildtuin versamel nie behalwe 'n genoegsame hoeveelheid vir sy onmiddellike en redelike behoeftes in die wildtuin;
- (i) afval, vuilgoed, vis of enige deel van 'n vis, of vis-aas weggooi nie behalwe deur dit minstens een voet diep onder die grondoppervlakte te begrawe of in die vullisblikke te gooi wat vir die doel daar geplaas is;
- (j) enige pyl en boog, slinger, rekker, windbuks of onverseelde vuurwapen in die wildtuin bring nie;
- (k) enige wilde dier uitgesonderd vis, dood, beseer of onnodig steur nie;
- (l) van die volgende vissoorte vang en behou, weggee, skenk of verkoop, vir verkoop uitstal of besit wat kleiner is as die grootte wat by die betrokke soorte hieronder aangegee word nie en indien vis kleiner as onderstaande gevang word, moet dit onverwyld,

## DAAN VILJOEN GAME PARK.

27. Except with the Secretary's permission no person shall —

- (a) enter the game park before sunrise or after sunset and any person not having permission to spend the night in the park shall leave it before 9 o'clock p.m.;
- (b) enter the game park by motor-cycle, motor scooter or power-driven bicycle;
- (c) drive faster than the general speed limit of 25 miles an hour, or faster than the special speed limit of 10 miles an hour within the area of the officially designated camping sites;
- (d) gather firewood in the game park;
- (e) swim in or boat on the dam.

## HARDAP RECREATION RESORT.

28. Except with the Secretary's permission no person shall —

- (a) enter the game park before sunrise or after sunset and any person not having permission to spend the night in the park shall leave it before 9 o'clock p.m.;
- (b) enter the game park by motor-cycle, motor-scooter or power-driven bicycle;
- (c) gather firewood in the game park;
- (d) swim in the dam.

## NAMIB DESERT PARK.

29. Except with the Secretary's permission no person, save nature conservators acting officially, shall —

- (a) drive about in the game park after 9 o'clock p.m. and before 5 o'clock a.m. except on the proclaimed thoroughfares;
- (b) drive a vehicle on a place other than an indicated road or camping site;
- (c) drive faster than the general speed limit of 35 miles an hour, or faster than the special speed limit of 10 miles an hour within the area of the officially designated camping sites, except on the proclaimed thoroughfares;
- (d) drive or park to the inconvenience of others;
- (e) visit Sandwich Harbour by land save in a four-wheel drive vehicle or in a specially equipped vehicle which meets with the approval of the nature conservator on duty;
- (f) throw any burning or smouldering object where it could possibly ignite any other object;
- (g) bring or drive any animal, whether domestic or otherwise, into the game park, or allow it to enter the game park except animals transported in vehicles on the proclaimed thoroughfares, provided that they do not leave the vehicles anywhere in the game park;
- (h) gather firewood in the game park save in a sufficient quantity for his immediate and reasonable requirements in the game park;
- (i) deposit any refuse, rubbish, fish or any portion of a fish, or fish bait anywhere except by burying it at least one foot beneath ground level or putting it in the rubbish bins provided therefor;
- (j) bring any bow and arrow, sling, catapult, airgun or unsealed fire-arm into the game park;
- (k) kill, injure or unnecessarily disturb any wild animal, except fish;
- (l) catch and keep, give away, donate or sell, display for sale or be in possession of any of the following species of fish being smaller than the size shown next to the relative specie given below, and should fish of a size smaller than that shown below be

sonder toediening van enige opsetlike verdere beserings, in die water teruggeplaas word:

Dassie of Kolstert (*Diplodus capensis*): 6 duim;  
 Elf (*Pomatomus saltator*): 12 duim;  
 Galjoen (*Dichistius capensis*): 8 duim;  
 Geelbek (*Atractoscion aequidens*): 16 duim;  
 Hottentot (*Pachymetopon blochii*): 8 duim;  
 Kabeljou of Salmon-Bass (*Sciaena hololepidota*): 16 duim;  
 Koningklip (*Genypterus capensis*): 24 duim;  
 Harder (*Mugil spp.*): 8 duim;  
 Klipkabeljou, elke soort (*Serranus spp.*): 12 duim;  
 Snoek (*Thyrsites atun*): 24 duim;  
 Tongvis (Super) (*Austroglossus microlepis*): 12 duim;  
 Stokvis (*Merluccius capensis*): 20 duim;  
 Wit- of Riviersteenbras, Varkbek of Knorhaan (*Pagellus lithognathus*): 12 duim;  
 Witstompneus (*Austrosparus globiceps*): 8 duim;  
 Leervis (*Lichia amia*): 12 duim;

- (m) vis met enige soort net hoegenaamd, of vir kommersiële doeleindes, vang nie;
- (n) vis, buiten met stok en katrol, vang nie;
- (o) enige mossels versamel of verwyder nie;
- (p) by Sandwich Harbour tussen sononder en sonop verkeer nie, en ook by geen ander plek nie behalwe by amptelike aangewese kampeerplekke;
- (q) te enige tyd onnodig en onredelik 'n geraas maak wat moontlik iemand anders of die wild kan steur nie, of enigiets doen wat 'n oorlas, belemmering of hindernis vir die publiek kan wees nie;
- (r) 'n boot by Sandwich Harbour gebruik nie.

30. Sonder die spesiale toestemming van die Sekretaris mag niemand, uitgesonderd natuurbewaarders wat ampshalwe optree, die navorsingstasie Gobabeb besoek nie.

#### TORRABAAL.

31. Dit is onwettig om —

- (a) die hengelgebied binne te gaan sonder om onverwyld die nodige toegangspaspoort by die diensdoende natuurbewaarder uit te neem en die nodige gelde te betaal, soos voorgeskryf in Hoofstuk I van hierdie regulasies;
- (b) enige huisdier, pluimvee of slagvee die gebied binne te bring sonder 'n gunstige veeartsenykundige sertifikaat nie;
- (c) 'n kampeerplek te okkupeer sonder die toestemming van die diensdoende natuurbewaarder;
- (d) buite die hengelgebied te verkeer behalwe in 'n voertuig op die toegangspad oor die plaas Wêreldend;
- (e) op enige plek te oornag behalwe op 'n amptelike aangewese kampeerplek;
- (f) na 10 uur namiddag by die amptelike aangewese kampeerplekke op te daag, of om dit voor 6 uur voormiddag te verlaat;
- (g) enige onverseelde vuurwapen of enige windbuks, pyl en bcog, slinger of rekker in die gebied in te bring;
- (h) enige wilde dier of voël te dood, beseer of onnodig te steur;
- (i) slagvee of pluimvee te dood of te slag buiten op die amptelike aangewese slagplekke;
- (j) afval, vis of enige deel van 'n vis, of visaas weg te gooi behalwe deur dit in die vullisblikke wat vir die

caught, it shall immediately be returned to the water without any further injury being wilfully done to it:

Dassie, Blacktail or Kolstert (*Diplodus capensis*): 6 inches;  
 Shad or Chad (*Pomatomus saltator*): 12 inches;  
 Galjoen (*Dichistius capensis*): 8 inches;  
 Geelbek or Cape Salmon (*Atractoscion aequidens*): 16 inches;  
 Hottentot (*Pachymetopon blochii*): 8 inches;  
 Kabeljou, Cob or Kob, or Salmon-Bass (*Sciaena hololepidota*): 16 inches;  
 Kingklip (*Genypterus capensis*): 24 inches;  
 Mullet (*Mugil spp.*): 8 inches;  
 Rock-Cod, all species (*Serranus spp.*): 12 inches;  
 Snoek (*Thyrsites atun*): 24 inches;  
 Sole (Super) (*Austroglossus microlepis*): 12 inches;  
 Stockfish (*Merluccius capensis*): 20 inches;  
 White or River Steenbras, Varkbek or Pignose Grunter (*Pagellus lithognathus*): 12 inches;  
 White Stumpnose (*Austrosparus globiceps*): 8 inches;  
 Garrick (*Lichia amia*): 12 inches;

- (m) catch fish with any kind of net whatever, or for commercial purposes;
- (n) catch fish save with rod and reel;
- (o) gather or remove any mussels;
- (p) be at Sandwich Harbour between sunset and sunrise, nor at any other place save at officially designated camping sites;
- (q) at any time cause unnecessary or undue noise which may disturb any other person or the game, or do anything which may constitute a nuisance or hindrance to, or interfere with the public;
- (r) use a boat at Sandwich Harbour.

30. Except with the special permission of the Secretary no person, save nature conservators acting officially, shall visit the research station at Gobabeb.

#### TORRABAAL.

31. It shall be unlawful to —

- (a) enter the angling area without forthwith obtaining the necessary entrance permit from the nature conservator on duty, and paying the required fees, as prescribed in Chapter I of these regulations;
- (b) bring any domestic animal, poultry or slaughter stock into the area without a favourable veterinary certificate;
- (c) occupy a camping site without the permission of the nature conservator on duty;
- (d) be outside the angling area except in a vehicle on the entrance road via the farm Wêreldend;
- (e) pass a night in a place other than on an officially designated camping site;
- (f) arrive at the officially designated camping sites after 10 o'clock p.m., or leave them before 6 o'clock a.m.;
- (g) bring any unsealed fire-arm or any airgun, bow and arrow, sling or catapult into the area;
- (h) kill, injure or unnecessarily disturb any wild animal or bird;
- (i) kill or slaughter any slaughter stock or poultry anywhere except at the officially designated slaughtering places;
- (j) throw away any refuse, fish or any portion of a fish, or fish bait except by depositing it in the

doel beskikbaar gestel is, te plaas of deur dit minstens een voet diep te begrawe;

- (k) vis op enige plek in die kampeergebied skoon te maak behalwe op die plekke wat daarvoor ingerig is;
- (l) in natuurlike behoeftes te voorsien behalwe in die aangewese sanitêre gemakke of andersins binne 'n radius van 1 myl van die kampeerplek;
- (m) handel te dryf of geld van die publiek te vorder, sonder die skriftelike toestemming van die Sekretaris;
- (n) wettige opdragte van natuurbewaarders te veronagsaam;
- (o) enige gebou of konstruksie in die gebied op te rig sonder die toestemming van die diensdoende natuurbewaarder, of om na te laat om sodanige gebou of konstruksie by vertrek af te breek en te verwyder.

### HOOFSTUK 3.

#### SWEMBADDENS IN WILDTUINE.

##### 1. Niemand mag —

- (a) 'n swembad gebruik as so 'n persoon nie behoorlike baaiklere ten genoë van die diensdoende natuurbewaarder aan het nie;
- (b) opsetlik of op 'n onbehoorlike wyse die water in 'n swembad besoedel of verontreinig nie, seep of enige ander stof of toebereidsel gebruik wat die water kan troebel of ongeskik maak vir die behoorlike gebruik deur die baaier nie;
- (c) 'n swembad binnegaan terwyl hy aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte of aan 'n oop wond ly nie, en die diensdoende natuurbewaarder kan toegang aan die persoon weier indien hy rede het om te glo dat so 'n persoon aan so 'n siekte of wond ly;
- (d) te enige tyd probeer om toegang te verkry tot 'n kleedkamer of badkamer wat nie aan hom toegesê is nie, of sonder die toestemming van die persoon aan wie dit wel toegesê is, asook tot enige kleedkamer, hokkie of ander akkommodasie wat vir die teenoorgestelde geslag afgesonder is nie;
- (e) enige kleedkamer, hokkie, sanitêre geriewe, heinings of ander deel van 'n swembad beskadig of skend nie;
- (f) enige vullis of ander afval weggooi, neersit of agterlaat nie, behalwe in die houers wat vir die doel verskaf word;
- (g) enige bottel uit glas vervaardig binne die perseel van 'n swembad bring nie;
- (h) in 'n swembad enige balspele of ringtennis speel nie;

2. Geen persoon wat jonger as ses jaar is word tot 'n swembad of omheining daarvan toegelaat nie tensy hy onder die direkte toesig van 'n volwassene verkeer.

3. Geen persoon wat onder die invloed van drank verkeer, of van wie die diensdoende natuurbewaarder te goeder trou glo dat hy in sodanige toestand verkeer word tot 'n swembad toegelaat nie. Waar so 'n persoon per abuis toegelaat is, moet hy die swembad sonder versuim verlaat wanneer hy aangesê word om dit te doen. Geen bedwelmende drank mag na 'n swembad gebring of daarbinne verbruik word nie.

4. Niemand het outomatiese toegangsreg tot enige swembad nie en die diensdoende natuurbewaarder het die reg om toegang aan enige persoon na sy goeddunke te weier.

5. Elkeen wat van 'n swembad gebruik maak doen dit op sy eie risiko en die Administrasie is nie aanspreeklik

rubbish bins provided for that purpose, or by burying it at least one foot deep;

- (k) clean fish anywhere within the camping sites except at the places equipped therefor;
- (l) relieve oneself except in the sanitary conveniences provided therefor, or otherwise within a radius of 1 mile from the camping site;
- (m) do any trade or charge the public any money without the written permission of the Secretary;
- (n) disregard lawful instructions of nature conservators;
- (o) erect any building or construction in the area without the permission of the nature conservator on duty, or neglect to break down and remove such building or construction on his departure.

### CHAPTER 3.

#### SWIMMING BATHS IN GAME PARKS.

##### 1. No person shall —

- (a) use a swimming bath if such person is not wearing proper bathing clothes to the satisfaction of the nature conservator on duty;
- (b) knowingly or in an unseemly manner pollute or contaminate the water in a swimming bath or use soap or any other substance or preparation which may render the water cloudy or unfit for proper use by the bathers;
- (c) enter a swimming bath while he is suffering from an infectious or contagious disease or an open wound, and the nature conservator on duty may refuse admission to such a person if he has reason to believe that such a person is suffering from any such disease or wound;
- (d) at any time attempt to enter any dressing-room or bathroom not allocated to him, or without the permission of the person to whom it has been allocated, as well as any dressing-room, cubicle or other accommodation which has been set aside for the opposite sex;
- (e) deface or damage any dressing-room, cubicle, sanitary convenience, fence or other part of a swimming bath;
- (f) deposit or leave any refuse or rubbish anywhere except in the rubbish bins provided for that purpose;
- (g) bring any bottle made of glass within the precincts of a swimming bath;
- (h) play any ball games or tenniquoits in a swimming bath.

2. No person under the age of 6 years shall be admitted to a swimming bath or enclosure thereof unless he is under the direct supervision of an adult.

3. No person under the influence of liquor, or of whom the nature conservator on duty in good faith has reason to believe that he is in such condition, shall be admitted to a swimming bath. Where such a person has been admitted by mistake, he shall leave the swimming bath without delay if ordered to do so. No intoxicating liquor shall be brought to a swimming bath or consumed there.

4. No person shall automatically have any right of admission to a swimming bath, and the nature conservator on duty shall have the right in his discretion to refuse admission to any person.

5. Any person making use of a swimming bath does so at his own risk, and the Administration shall not be

vir enige skade wat besoekers opdoen weens liggaamlike beserings, hetsy noodlottig of andersins, of deur diefstal nie.

liable for any damage which visitors may suffer because of any physical injury, whether fatal or not, or as a result of theft.

#### HOOFSTUK 4.

##### BOTE.

###### 1. Niemand mag —

- (a) 'n boot of 'n vlot in die water van 'n dam in 'n wildtuin sonder die toestemming van die diensdoende natuurbewaarder plaas nie;
- (b) 'n boot wat na die mening van die diensdoende natuurbewaarder in 'n ondiensdige toestand is op die water van so 'n dam gebruik nie. Die natuurbewaarder kan te enige tyd die boot of bote inspekteer;
- (c) meer as die getal persone soos voorgeskryf deur die vervaardigers, in 'n spesifieke boot oplaai nie; en indien nie deur die vervaardigers voorgeskryf nie, dan soos neergelê deur die diensdoende natuurbewaarder;
- (d) 'n boot op nalatige, roekelose of sorgelose wyse gebruik nie;
- (e) nalaat om amptelike snelheidsbeperkingsstekens na te kom nie;
- (f) moedswillig of op 'n nalatige wyse enige geankerde boot beskadig, of hom daarmee bemoei of daaraan peuter of enigiets doen wat die beskadiging of vernietiging of ongemagtigde verwydering daarvan van die ankerplek moontlik kan veroorsaak nie;
- (g) tussen 'n halfuur na sonder en 'n halfuur voor sonop enige boot gebruik sonder die skriftelike toestemming van die diensdoende natuurbewaarder nie;
- (h) 'n boot in 'n deel van 'n dam waar dit by wyse van amptelike kennisgewing verbied is, gebruik nie;
- (i) indien hy onder die ouderdom van 14 jaar is, enige boot beheer of bestuur, of toesig daarvoor hê, of toegelaat word om enige boot te beheer of bestuur .of toesig daarvoor te hê nie;
- (j) sonder die toestemming van die persoon wat die beheer het oor 'n boot aan boord van sodanige boot gaan nie;
- (k) 'n boot verlaat terwyl dit nog in beweging is nie;
- (l) aan boord van 'n boot gaan nie as —
  - (i) die weertoestande gevaarlik is;
  - (ii) sodanige persoon onder die invloed van drank of verdowingsmiddels verkeer, en
  - (iii) die teenwoordigheid van sodanige persoon in 'n boot moontlik die veiligheid van ander persone kan raak of hulle gerief kan benadeel;
- (m) enigiets hoegenaamd doen nie wat moontlik enige landingsplek of voorstrand of die toegang daartoe kan versper nie;
- (n) persone in die water oppik alvorens die motore afgeskakel is nie;
- (o) 'n motorboot nader as 90 voet van swemmers, skilopers, bote sonder motore en hengelaars bestuur nie;
- (p) vullis, olie, blikke of bottels in die water gooi nie.

2. Iedereen wat beheer het oor 'n boot moet by die gebruik daarvan die reël nakom om ander bote aan die regterkant van sodanige boot te laat verbygaan en enige boot wat 'n ander boot inhaal moet sodanige boot aan die regterkant verbygaan.

3. Bote in vaart op 'n dam geniet voorrang bo bote wat die kaai verlaat.

4. Bote wat intrek na die kaai het voorrang bo bote wat uittrek.

#### CHAPTER 4.

##### BOATS.

###### 1. No person shall —

- (a) place a boat or a raft in the water of a dam in a game park without the permission of the nature conservator on duty;
- (b) use a boat which is, in the opinion of the nature conservator on duty, in an unserviceable condition on the water of such a dam. The nature conservator may inspect the boat or boats at any time;
- (c) load more persons in a specific boat than the number prescribed by the manufacturers; and in the event of a number not being prescribed by the manufacturers, the number stipulated by the nature conservator on duty;
- (d) use a boat in a negligent, reckless or careless manner;
- (e) fail to observe official speed limit signs;
- (f) wilfully or negligently damage any anchored boat, or meddle or tamper therewith or do anything which may result in its being damaged or destroyed or in its unauthorized removal from its anchorage;
- (g) use any boat in the time from half an hour after sunset to half an hour before sunrise without the written permission of the nature conservator on duty;
- (h) use a boat in a section of a dam where it has been prohibited by official notice boards;
- (i) handle or navigate any boat, or have it under his supervision, or be allowed to handle or navigate any boat or to have it under his supervision, if such person is under the age of 14 years;
- (j) go aboard a boat without the permission of the person who has such boat under his supervision;
- (k) leave a boat while it is still in motion;
- (l) go aboard a boat if —
  - (i) the weather conditions are unsafe;
  - (ii) such person is under the influence of liquor or drugs; and
  - (iii) the presence of such person in a boat may possibly endanger the safety of other persons or inconvenience them;
- (m) do anything whatever which may obstruct any quay or foreshore;
- (n) pick up persons in the water before the engines have been cut out;
- (o) navigate a motor boat nearer than 90 feet from swimmers, skiers, boats without engines and anglers;
- (p) throw rubbish, oil, tins or bottles into the water.

2. Any person having control of a boat shall, in the use thereof, comply with the rule of letting other boats pass on the starboard side, and any boat overtaking another boat shall pass such boat on the starboard side.

3. Boats at speed on a dam shall have right of way before boats leaving the quay.

4. Boats coming in to a quay shall have right of way before boats leaving it.



5. Alle motorbote op die water, wat van koers wil verander, moet hulle voornemens sein aan bote wat volg en eersgenoemde het voorrang.

6. Motorbote moet te alle tye voorrang gee aan bote sonder motore.

7. 'n Truspieël is verpligtend op alle motorbote.

8. Alle waterskilopers moet veiligheids gordels dra wanneer hulle ski.

9. Elke boot, uitgesonderd 'n kano, moet, wanneer dit in gebruik is, die volgende aan boord hê:—

- (i) Minstens twee geskikte en doeltreffende roeispans en genoegsame doeltreffende roeimikke of roepenpenne;
- (ii) doeltreffende reddingstoerusting voldoende vir die veiligheid van die maksimum getal persone wat die boot kan dra;
- (iii) pomp- of skepparaat.

10. Enige onkoste wat aangegaan word deur die Administrasie by die berging van 'n boot wat omgeslaan het, kan van die eienaar of persoon wat toesig het oor die boot, verhaal word.

11. Eienaars en toesighoudende persone van bote moet te alle tye wettige opdragte van die diensdoende natuurbewaarder gehoorsaam en uitvoer.

12. Elkeen wat van 'n boot gebruik maak, doen dit op sy eie risiko en die Administrasie is nie aanspreeklik vir enige skade wat besoekers ly weens brand, diefstal of die nalatigheid of die opset van enigiemand anders nie.

## HOOFSUK 5.

### VARSWATERHENGEL.

1. Sonder die toestemming van die Sekretaris mag niemand —

- (a) enige vis in waters, uitgesonderd akwariums en sierdamme, plaas of loslaat nie;
- (b) lewendige vis as aas gebruik nie;
- (c) vis met behulp van ontploffing-, giftige of bedwelmingsowwe, nette, fuisse, viskrale, stellyne of ander soortgelyke middels vang nie;
- (d) vis kleiner as die onderstaande groottes vang en doodmaak of laat doodgaan en hou nie en indien kleiner vis gevang word, moet dit onverwyld sonder opsetlike verdere beserings in die water teruggeplaas word tensy vooraf toestemming van die Sekretaris verkry is om die vis te behou:

Geelvis (alle spesies)	12 duim
Witvis (alle spesies)	12 duim
Kurper (alle spesies)	6 duim
Karp, alle spesies)	9 duim
Baars (alle spesies)	10 duim
Barbers (alle spesies)	6 duim

- (i) Die lengte moet op horisontale vlak gemeet word van die punt van die neus af tot by die mik van die stert;
- (ii) elkeen wat enige van bovermelde vissoorte van 'n lengte kleiner as dié wat onderskeidelik teenoor alle name aangedui word, deur hengel vang, moet sodanige vis onmiddellik in die water waaruit hulle geneem is, terugsit sonder om die vis enige verdere beserings toe te dien as dié wat reeds deur die vang toegedien is;

5. All motor boats on the water intending to change course shall signal their intention to do so to boats following them and the former shall have right of way.

6. Motor boats shall at all times give right of way to boats without engines.

7. A rear-view mirror is compulsory on all motor boats.

8. All water skiers shall wear safety belts when skiing.

9. Any boat, with the exception of a canoe, shall, when in use, have the following on board:—

- (i) at least two suitable and effective oars, and a sufficient number of effective rowlocks or tholes;
- (ii) effective life-saving equipment, sufficient for the safety of the maximum number of persons which the boat may carry;
- (iii) pumping or bailing apparatus.

10. Any expenses which the Administration may incur in connection with the salvaging of a capsized boat, may be recovered from the owner of the boat or from the person under whose supervision such boat is.

11. Owners and supervisors of boats shall at all times obey and comply with the lawful instructions of the nature conservator on duty.

12. Any person making use of a boat does so at his own risk, and the Administration shall not be liable for any loss visitors may suffer as a result of fire, theft or the negligence or intent of any other person.

## CHAPTER 5.

### FRESH WATER ANGLING.

1. Except with the Director's permission, no person shall —

- (a) place or release any fish in waters not being aquariums or ornamental dams;
- (b) use live fish as bait;
- (c) catch fish by means of explosives, poisonous or intoxicating drugs, nets, bow-nets, fish kraals, set nets or other similar appliances;
- (d) catch and kill any fish smaller than any of the sizes mentioned below, or allow it to die and keep it, and should any smaller fish be caught it shall immediately, without the wilful infliction of any further injury, be returned to the water unless permission has been obtained from the Secretary to keep it:—

Yellow fish (all species)	12 inches
White fish (all species)	12 inches
Kurper (all species)	6 inches
Carp (all species)	9 inches
Bass (all species)	10 inches
Barbel (all species)	6 inches

- (i) The length shall be measured on a horizontal plane from the tip of the snout to the fork of the tail.
- (ii) Any person catching by angling any of the abovementioned species of fish of a size smaller than that indicated opposite all the names, shall immediately return such fish to the water whence it was taken without causing it any further injuries than those caused by the catching thereof;

(e) meer as die volgende getalle vis per dag vang en behou nie en indien 'n hengelaar meer as hierdie getalle vis in een dag vang, moet die vis wat hierdie getalle oorskry, onverwyld in die water, sonder toediening van enige verdere beserings, teruggeplaas word:

Geelvis (alle species)	10
Witvis (alle species)	10
Kurper (alle species)	10
Karp (alle species)	10
Baars (alle species)	10
Barber (alle species)	6

Ten opsigte van hengelkompetisies kan daar by die Sekretaris aansoek gedoen word om meer as die vasgestelde getalle te vang;

(f) vis by die water skoonmaak of agterlaat nie.

2. Vis mag slegs met 'n hoek en lyn gevang word, en daar mag hoogstens twee lyne, elk met hoogstens twee enkelhoeke gebruik word: Met dien verstande dat een kunslepel, kunsvlieg of ander erkende kunslokmiddel in die plek van een enkelhoek gebruik kan word.

3. (1) Niemand mag vis in binnelandse waters vang sonder dat hy in besit van 'n hengellisensie is nie tensy hy die eienaar van die grond is waarop die waters waarin gehengel word geleë is, of tensy hy die kind of ouer van sodanige eienaar is, of 'n blanke is wat in die eienaar se vaste diens is en op sodanige grond woon.

(2) Sodanige lisensie kos 50 sent, is geldig vir 12 maande en is verkrygbaar by enige landdros of ontvanger van inkomste.

4. Die Administrateur kan enige hengel in enige waters vir sodanige tydperk verbied of beperk soos hy nodig ag.

## HOOFTUK 6.

### ADVIESKOMITEES INSAKE NATUURBEWARING.

1. Alle Advieskomitees insake Natuurbewaring moet minstens een keer per jaar vergader en wel gedurende die eerste week in Oktober.

2. Indien dit om die een of ander rede nie vir 'n komitee moontlik is om in dié tydperk te vergader nie moet die Direkteur so spoedig moontlik daarvan verwittig word sodat hy ander reëlins kan tref.

3. Twaalf afskrifte van die notule van elke vergadering moet so spoedig moontlik, maar nie later nie as die een-en-twintigste dag van Oktober, aan die Direkteur gestuur word.

4. Die werksaamhede en pligte van sodanige komitees is —

(a) om die jaarlikse en tussentydse verslae van erenatuurbewaarders van die onderskeie distrikte te bespreek en hulle waar nodig tesame met hul bevindings en aanbevelings aan die Direkteur te stuur, en om

(b) die Direkteur te adviseer insake —

- (i) enige wantoestande, misbruike of ander noemenswaardige gebeure aangaande natuurbewaring in hul onderskeie distrikte,
- (ii) jaarlikse jagseisoene en jagregulasies,
- (iii) plantbeskerming en binnelandse visserye,
- (iv) die instelling van nuwe wildtuine, private wildtuine en private natuurtuine,
- (v) moontlike verbeterings aan die bestaande wetgewing betreffende natuurbewaring, en
- (vi) enige aangeleentheid wat nodig of wenslik geag word vir die beheer, bestuur en instandhouding van sodanige wildtuine, private wild-

(e) catch and keep more than the following numbers of fish per day, and should an angler catch more than these numbers of fish per day, he shall immediately return the fish in excess of these numbers to the water without causing them any further injury:—

Yellow fish (all species)	10
White fish (all species)	10
Kurper (all species)	10
Carp (all species)	10
Bass (all species)	10
Barbel (all species)	6

Application can be made to the Secretary to catch more than the prescribed numbers for angling competitions;

(f) clean or leave fish at the water side.

2. Fish shall only be caught by means of hook and line, and not more than two lines, each with not more than two single hooks may be used: Provided that one spinner, artificial fly or other approved artificial lure may be used in the place of one single hook.

3. (1) No person shall catch fish in inland waters without being in possession of an angling licence unless he is the owner of the land on which the waters in which the angling is carried on are situate, or unless he is the child or parent of such owner, or unless he is a white person in the permanent employ of the owner and resides on such land.

(2) Such licence shall cost 50 cents, shall be valid for 12 months and is obtainable from any magistrate or receiver of revenue.

4. The Administrator may prohibit or restrict angling in any waters for such period as he may deem necessary.

## CHAPTER 6.

### ADVISORY COMMITTEES ON NATURE CONSERVATION.

1. All advisory committees on nature conservation shall meet at least once a year during the first week of October.

2. Should it for any reason not be possible for a committee to meet in this period, the Director shall as soon as possible be informed thereof to enable him to make other arrangements.

3. Twelve copies of the minutes of every meeting shall as soon as possible, but not later than the thirty-first day of October be submitted to the Director.

4. The functions and duties of such committees shall be —

(a) to discuss the annual and interim reports of honorary nature conservators of the various districts, and to send them to the Director where necessary together with their findings and recommendations, and

(b) to advise the Director on —

- (i) any malconditions, malpractices or other noteworthy events in connection with nature conservation in their respective districts;
- (ii) annual hunting seasons and hunting regulations;
- (iii) the protection of plants and inland fisheries;
- (iv) the establishment of new game parks, private game parks and private nature parks;
- (v) possible improvements in existing legislation on nature conservation, and
- (vi) any matter considered necessary or desirable for the control, management and maintenance of such game parks, private game parks and

tuine en private natuurtuine in hul onderskeie distrikte.

## HOOFSUK 7. WILDE DIERE.

### Woordbepaling.

1. (1) In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die sinsverband beteken —

„gevaarlike dier” ’n wilde dier wat onder normale en natuurlike omstandighede ’n gevaar vir die mens inhou;

„hok” enige plek of ding waarin ’n wilde dier of diere aangehou kan word, ongeag die wyse waarop dit toegemaak of omhein is, of dit bo toe is of nie, en of dit onroerend is of nie;

„in gevangenskap hou” ook „in besit wees van”, „aanhou” en „gevang hou” en „gevangehouding” het ooreenstemmende betekenis;

„inheemse voël” enige voël wat gewoonweg in die Gebied, of enige deel daarvan, aangetref word;

„verdowningsapparaat” enige narkosegeweer, -pistool of -boog wat gebruik kan word om ’n wilde dier mee te immobiliseer;

„verdowningsmiddel” enige middel wat gebruik word om wilde diere te immobiliseer.

(2) Wanneer die woorde en uitdrukkings wat in die ordonnansie omskryf word, in hierdie regulasies gebruik word, het dit die betekenis wat in die ordonnansie daaraan geheg word, tensy onbestaanbaar met die sinsverband.

2. Die lisensies en permitte waarna in hierdie regulasies verwys word, moet in ’n vorm wees soos deur die Direkteur goedgekeur.

3. Niemand mag wilde diere in gevangenskap hou sonder die skriftelike toestemming van die Direkteur nie en ook nie tensy —

- sodanige wilde diere daagliks van ’n genoegsame hoeveelheid geskikte kos ten genoeë van die Direkteur, voorsien word;
- sodanige wilde diere te alle tye van skoon drinkwater voorsien is;
- sodanige wilde diere te alle tye voorsien word van genoegsame water waarin hulle hulle volgens hul natuurlike gewoontes kan was; en
- voorsiening daarvoor gemaak word dat sodanige wilde diere volgens hul natuurlike gewoontes kan slaap.

4. Niemand mag wilde diere in gevangenskap hou nie tensy die hok waarin hulle gevange gehou word —

- te alle redelike tye in ’n skoon en higiëniese toestand gehou word; en
- oor voldoende ventilasie, lig en beskutting teen hitte, koue en ongunstige weer vir sodanige diere beskik, ten genoeë van die Direkteur.

5. Niemand mag wilde diere in gevangenskap hou nie, behalwe in hokke met die volgende minimum ruimtes: Met dien verstande dat diere in kleiner hokke of kratte vervoer kan word soos bepaal in regulasie 10 hiervan:

- 400 vierkante voet vloerruimte vir elke olifant, seekoeië renoster of kameelperd;
- 200 vierkante voet vloerruimte vir elke sebra, volstruis, of wildsbok groter as ’n rooibok;
- 100 vierkante voet vloerruimte vir elke rooibok en wildsbokke kleiner as ’n rooibok;
- 100 vierkante voet vloerruimte vir elke leeu, lui-perd, jagluipred, hiëna, rob, erdvark en aardwolf;

private nature parks in their respective districts.

## CHAPTER 7. WILD ANIMALS.

### Definitions.

1. (1) In these regulations, unless inconsistent with the context —

“dangerous animal” means a wild animal which, under normal and natural conditions, is dangerous to man;

“cage” means any place or thing in which a wild animal or animals may be kept, irrespective of the manner in which it is enclosed or fenced in, whether or not it is closed at the top, and whether it is immovable or not;

“keep in captivity” also means “be in possession of”, “keep” and “hold captive” and “detention” have corresponding meanings;

“indigenous bird” means any bird usually found in the Territory, or any portion thereof;

“drugging apparatus” means any narcotic gun, pistol or bow which can be used for the immobilisation of wild animals;

“drug” means any agent used for the immobilisation of wild animals.

(2) Whenever the words and expressions defined in the ordinance, are used in these regulations, they shall have the meanings attached thereto in the ordinance, unless inconsistent with the context.

2. The licences and permits referred to in these regulations shall be in a form as approved by the Director.

3. No person shall keep wild animals in captivity without the written permission of the Director and unless —

- such wild animals are provided daily with a sufficient quantity of suitable food, to the satisfaction of the Director;
- such wild animals are at all times provided with clean drinking water;
- such wild animals are at all times provided with a sufficient quantity of water in which to bathe according to their natural habits; and
- provision has been made for such wild animals to sleep according to their natural habits.

4. No person shall keep wild animals in captivity unless the cage in which they are kept —

- is at all reasonable times kept in a clean and hygienic condition;
- has sufficient ventilation, light and shelter against heat, cold and inclement weather for such animals, to the satisfaction of the Director.

5. No person shall keep wild animals in captivity except in cages with the following minimum spaces: Provided that animals may be transported in smaller cages or crates, as prescribed in regulation 10 hereof:—

- 400 square feet of floor space for every elephant, hippopotamus, rhinoceros, or giraffe;
- 200 square feet of floor space for every zebra, ostrich or antelope larger than an impala;
- 100 square feet of floor space for every impala and antelope smaller than an impala;
- 100 square feet of floor space for every lion, leopard, cheetah, hyena, seal, antbear and aardwolf;

- (e) 75 vierkante voet vloerruimte vir elke ander soort roofdier (Carnivora), vark (Suidae) of itermagog;
- (f) 5 vierkante voet vloerruimte vir elke knaagdier, krimpvarkie, dassie of reptiel (uitgesonderd bergskilpaaie, krokodille, likkewane en luislange): Met dien verstande dat die vloerruimte van die hok nie kleiner as 20 vierkante voet mag wees nie;
- (g) 10 vierkante voet vloerruimte vir elke bergskilpad, krokodil, luislang of likkewaan: Met dien verstande dat die vloerruimte van die hok nie kleiner as 20 vierkante voet mag wees nie;
- (h) 1000 kubieke voet ruimte vir ape (Primate) as daar nie meer as twee is nie; en daarna 125 kubieke voet vir elke aap bo die getal twee;
- (i) 5 kubieke voet ruimte vir elke voël wat kan vlieg, uitgesonderd uitheemse papegaai, budjies, kanaries en parkiete: Met dien verstande dat —
- (i) die ruimte van die hok nie kleiner as 240 kubieke voet mag wees nie;
- (ii) die ruimte van die hok nie kleiner mag wees as twee keer die vlerkwydte van enige voël wat in die hok is nie; en
- (iii) die voorafgaande bepalinge nie van toepassing is nie op 'n hok wat uitsluitend vir broeidoel-eindes of vir die vertoon van voëls op 'n skou of deur voëlteelverenigings of wildhandelaars gebruik word; en
- (j) in die geval van diere buiten die in die voorafgaande bepalinge vermeld, die ruimte wat die Direkteur bepaal.
6. (1) Niemand mag 'n gevaarlike wilde dier in gevangenskap hou nie —
- (a) buiten in 'n hok waaruit sodanige dier normaalweg nie sal kan uitbreek of ontsnap nie: Met dien verstande —
- (i) dat sodanige hok gemaak moet wees van yster-alies, houtpale of bakstene, of van enige ander materiaal wat deur die Direkteur goedgekeur word; en
- (ii) indien die grondoppervlakte van 'n onroerende hok nie met sement bedek is nie, moet die hele omheining daarvan tot 'n diepte van twee voet en ses duim in die grond ingelaat word;
- (b) tensy die hok waarin dit gevange gehou word, voorsien is van 'n buffer wat —
- (i) reg rondom die hok strek;
- (ii) minstens 5 voet van die hok af is;
- (iii) minstens 3 voet hoog is; en
- (iv) wat so gemaak is dat niemand normaalweg daaroor, daardeur of daaronderdeur sal kan gaan nie: Met dien verstande dat dit nie nodig is om sodanige buffer te voorsien nie waar mense alleenlik op uitnodiging of met verlof van die persoon wat die diere in gevangenskap hou, by die hok kom nie.
7. Niemand mag 'n wilde dier aan 'n draad, tou, riem of ketting aanhou nie.
8. (1) Niemand, behalwe 'n wildhandelaar, mag inheemse voëls wat nie in die bylae tot hierdie hoofstuk genoem word, aanhou nie.
- (2) Niemand, behalwe die eienaar van sodanige voëls, mag geringde voëls aanhou nie.
- (3) Niemand, behalwe 'n wildhandelaar, mag meer as 5 pare van elk van die voëls in die bylae genoem aanhou nie.
- (4) Alleenlik toerusting wat van so 'n gehalte is dat voëls nie normaalweg daardeur beseer kan word nie, mag vir die vang van voëls gebruik word.
- (e) 75 square feet of floor space for every other species of predatory animal (Carnivora), pig (Suidae) or scaly ant-eater;
- (f) 5 square feet of floor space for every rodent, hedgehog, hyrax or reptile (excluding mountain tortoises, crocodiles, monitors and pythons): Provided that the floor space of the cage shall not be less than 20 square feet;
- (g) 10 square feet of floor space for every mountain tortoise, crocodile, python or monitor: Provided that the floor space of the cage shall not be less than 20 square feet;
- (h) 1,000 cubic feet of space for apes (primates) should there not be more than two; thereafter 125 cubic feet for every ape more than two;
- (i) 5 cubic feet of space for every bird able to fly, excluding exotic parrots, budgerigars, canaries and parakeets: Provided that —
- (i) the space in the cage shall not be less than 240 cubic feet;
- (ii) the space in the cage shall not be less than twice the wingspan of any bird in the cage; and
- (iii) the foregoing provisions shall not be applicable to a cage used solely for hatching purposes or for the display of birds at a show, or which is used by avicultural organisations or game dealers;
- (j) in the case of animals not mentioned in the foregoing provisions, the space stipulated by the Director.
6. (1) No person shall keep a dangerous animal in captivity —
- (a) except in a cage from which such animal will under normal conditions not be able to break out or escape: Provided —
- (i) that such cage shall be constructed of iron trellises, wooden poles or burnt bricks, or of any other material approved by the Director; and
- (ii) provided that, should the ground level of an immovable cage not be covered with cement, the total enclosure thereof shall be sunk into the ground to a depth of two feet and six inches;
- (b) unless the cage in which it is kept is provided with a buffer —
- (i) surrounding the cage entirely;
- (ii) at least 5 feet away from the cage;
- (iii) at least 3 feet in height;
- (iv) which is constructed in such a manner that no person will, under normal conditions, be able to pass over, through or underneath it: Provided that it shall not be necessary to provide such buffer in cases where people come to a cage solely at the invitation or with the leave of the person keeping the animals in captivity.
7. No person shall keep a wild animal on a wire, rope, strap or chain.
8. (1) No person, with the exception of a game dealer, shall keep indigenous birds not mentioned in the annexure to this chapter.
- (2) No person, with the exception of the owner of such birds, shall keep ringed birds in captivity.
- (3) No person, with the exception of a game dealer, shall keep more than 5 pairs of each of the species of birds mentioned in the annexure.
- (4) Only equipment of such a standard that birds will not normally be injured thereby, may be used in the catching of birds.

(5) Elke aansoek om voëls te vang moet die volgende inligting bevat —

- (a) die getal van elke soort voël wat gevang gaan word;
- (b) die gewone naam en in dei geval van gelisensieerde wildhandelaars, die volle wetenskaplike naam van elke voëlsoort wat gevang gaan word; en
- (c) die plek waar die voëls gevang gaan word.

9. Niemand, behalwe 'n gelisensieerde wildhandelaar en 'n natuurbewaarder wat ampshalwe optree, mag sonder die skriftelike goedkeuring van die Direkteur enige wilde dier deur middel van verdowingsapparaat of -middel vang nie.

10. Niemand mag enige lewendige wilde dier vervoer nie tensy sodanige wilde dier —

- (a) op so 'n wyse vervoer word dat dit nie kan ontsnap vanaf of vanuit die voertuig nie, nie onnodige beserings kan opdoen of ander diere kan beseer nie, en ook voldoende rus tydens die reis kan kry;
- (b) genoegsame ventilasie asook beskerming teen hitte, koue en ongere weer het;
- (c) te alle tye in 'n skoon en higiëniese toestand vervoer word; en
- (d) van genoegsame drinkwater en kos wat volgens sy natuurlike gewoontes gepas is voorsien word, waar sodanige wilde dier langer as twee dae vervoer moet word.

11. Die Direkteur kan by skriftelike kennisgewing aan die eienaar die gevangenhouding of vervoer van wilde diere in 'n bepaalde hok verbied indien die Direkteur van mening is dat die hok weens die ligging, bou of wyse van gebruik daarvan nie geskik is vir die wilde diere wat daarin gehou word nie.

12. Iedereen wat wilde diere wettig in gevangenskap hou, moet 'n register byhou soos voorgeskryf in regulasie 2 van die regulasies betreffende wildhandelaars.

(5) Every application for permission to catch birds shall contain the following information:—

- (a) the number of each species of bird to be caught;
- (b) the common name and, in the case of a licensed game dealer, the full scientific name of each species of bird to be caught; and
- (c) the place where the birds are to be caught.

9. No person, except a licensed game dealer and a nature conservator acting officially, shall, without the written permission of the Director, catch any wild animal by means of a drugging apparatus or a drug.

10. No person shall transport any live wild animal unless such wild animal —

- (a) is transported in such a manner that it cannot escape out of or from the vehicle, that it cannot sustain unnecessary injuries or injure other animals and can get sufficient rest during the journey;
- (b) has sufficient ventilation as well as protection against heat, cold and inclement weather;
- (c) is at all times conveyed in a clean and hygienic condition; and
- (d) is supplied with a sufficient quantity of drinking water and food which is suited to the animal's natural habits, where any such animal is to be transported over a period in excess of two days.

11. The Director may, by written notice to the owner, prohibit the detention or transport of wild animals in a specific cage, should the Director be of the opinion that the cage is, owing to its situation, manner of construction or mode of use, unsuitable for the animals kept therein.

12. Any person keeping wild animals lawfully in captivity shall keep a register as prescribed in regulation 2 of the regulations relating to game dealers.

BYLAE.

<i>Familie</i>	<i>Afrikaans</i>	<i>Engels</i>
Phasianidae	Fisante	Francolins
Numididae	Tarentale	Guinea-fowls
Turnicidae	Kwartels	Quails
Pteroclididae	Sandpatryse	Sandgrouse
Columbidae	Duiwe	Doves
Corridae	Kraaie	Crows
Ploceidae	Wewers	Weavers
Fringillidae	Kanaries	Canaries and Buntings
<i>Subfamilie</i>		
Bubalornithinae	Buffelwewers	Buffalo Weavers
Plocepasserinae	Koringvoëls	Sparrow Weavers
Passerinae	Mossies	Sparrows
Sporopipinae	Baardmannetjie	Scaly Feathered Finches
Ploceinae	Wewers & Kaffervinke	Weavers and Widowbirds
Estrildinae	Sysies	Waxbills
Viduinae	Pylsterte	Whydahs

ANNEXURE.

<i>Family</i>	<i>English</i>	<i>Afrikaans</i>
Phasianidae	Francolins	Fisante
Numididae	Guinea-fowls	Tarentale
Turnicidae	Quails	Kwartels
Pteroclididae	Sandgrouse	Sandpatryse
Columbidae	Doves	Duiwe
Corridae	Crows	Kraaie
Ploceidae	Weavers	Wewers
Fringillidae	Canaries and Buntings	Kanaries
<i>Sub-Family</i>		
Bubalornithinae	Buffalo Weavers	Buffelwewers
Plocepasserinae	Sparrow Weavers	Koringvoëls
Passerinae	Sparrows	Mossies
Sporopipinae	Scaly Feathered Finches	Baardmannetjie
Ploceinae	Weavers and Widowbirds	Wewers & Kaffervinke
Estrildinae	Waxbills	Sysies
Viduinae	Whydahs	Pylsterte

## HOOFSTUK 8.

## WILDHANDELAARS.

1. Geen aansoek om 'n wildhandelaarslisensie word oorweeg nie tensy dit ontvang word van iemand wat ten genoeg van die Sekretaris bewys kan lewer dat hy 'n *bona fide* wildhandelaar is, en sodanige persoon moet ook, ten genoeg van die Sekretaris, bewys lewer van sy kennis en ondervinding in verband met die vang, vervoer, versorging en aanhou van wilde diere.

2. (1) 'n Gelisensieerde wildhandelaar moet —

- (a) net van vangmetodes gebruik maak wat die goedkeuring van die Direkteur wegdra;
- (b) persoonlik teenwoordig wees, of deur 'n persoon verteenwoordig word wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, wanneer wild kragtens sy lisensie gevang word; en
- (c) 'n register byhou waarin die volgende besonderhede aangeteken word:—
  - (i) Die soort en getal wilde diere wat op die datum van afkondiging van hierdie regulasies in gevangenskap gehou word;
  - (ii) die soort en getal wilde diere wat hy verkry, die wyse waarop hulle verkry word en, indien hulle van 'n persoon verkry word, die naam en adres van die persoon;
  - (iii) enige vermeerdering by wyse van teel en die soort, geslag en getal van die betrokke wilde diere;
  - (iv) die soort en getal wilde diere wat aan enige persoon oorgemaak word en die naam en adres van die persoon;
  - (v) in die geval waar die getal wilde diere om enige ander rede as dié waarna in paragraaf (iv) verwys word, verminder, die oorsaak van die vermindering en die soort en getal van die betrokke wilde diere; en
  - (vi) die soort en getal wilde diere in gevangenskap na enige vermindering of vermeerdering in die getal.

(2) Die besonderhede waarna in regulasie 2 (1) (c) (i) verwys word, moet binne 3 maande na afkondiging van hierdie regulasies in die register aangeteken word, en die ander besonderhede in regulasie 2 (1) (c) genoem tesame met die datum van die gebeurtenis waarop dit betrekking het, moet binne 7 dae na die betrokke gebeurtenis aangeteken word.

3. Die aantekeninge in regulasie 2 (1) (c) genoem, moet bewaar word vir 'n tydperk van twaalf maande van die datum van die gebeurtenis waarop dit betrekking het of, in die geval van die besonderhede in regulasie 2 (1) (a) genoem, vir 'n tydperk van twaalf maande na die afkondiging van hierdie regulasies.

4. 'n Wildhandelaar se registers, persele en wilde diere moet te alle redelike tye beskikbaar wees vir inspeksie deur natuurbewaarders wat ampshalwe optree.

5. Die Administrateur behou hom die reg voor om te bepaal watter soorte wilde diere en hoeveel van elke soort jaarliks uitgeoer mag word, asook die uitvoerheffing wat daarop betaalbaar is, indien enige.

6. Die Administrateur kan 'n wildhandelaar se lisensie kanselleer indien die Direkteur aan hom bewys kan lewer dat sodanige wildhandelaar hom skuldig gemaak het aan dieremishandeling of dat die aanhou van wilde diere in gevangenskap onder sy beheer 'n gevaar vir lede van die publiek inhou, of indien sodanige wildhandelaar enige van die bepalinge van die ordonnansie of hierdie regulasies oortree het.

## CHAPTER 8.

## GAME DEALERS.

1. No application for a game dealer's licence shall be considered unless it is received from a person who can, to the satisfaction of the Secretary, furnish proof to the effect that he is a *bona fide* game dealer and such person shall, to the satisfaction of the Secretary, furnish proof of his knowledge and experience in connection with the capture, transport, care and keeping of wild animals.

2. (1) A licensed game dealer shall —

- (a) only make use of methods of capture which are approved by the Director;
- (b) personally be present, or be represented by a person who has been authorized thereto by the Administrator, when game is being captured in terms of his licence; and
- (c) keep a register wherein the following particulars shall be entered:—
  - (i) The species and number of wild animals kept in captivity on the date of publication of these regulations;
  - (ii) the species and number of wild animals acquired by him, the manner in which acquired and, in the event of the game being acquired from a person, the name and address of such person;
  - (iii) any increase by means of breeding and the species, sex and number of the relative wild animals;
  - (iv) the species and number of wild animals transferred to any person and the name and address of such person;
  - (v) in the event of the number of wild animals decreasing for a reason other than that referred to in paragraph (iv), the reason for the decrease and the species and number of the wild animals in question; and
  - (vi) the species and number of wild animals in captivity after any decrease or increase in their numbers.

(2) The particulars referred to in regulation 2 (1) (c) (i) shall be entered in the register within 3 months after publication of these regulations, and the other particulars mentioned in regulation 2 (1) (c) together with the date of the incident on which they have a bearing, shall be entered in the register within 7 days after the relative incident.

3. The entries referred to in regulation 2 (1) (c), shall be kept for a period of twelve months from the date of the incident on which they have a bearing or, in the case of the particulars mentioned in regulation 2 (1) (a), for a period of twelve months after publication of these regulations.

4. The registers, premises and wild animals for a game dealer shall at all reasonable times be available for inspection by nature conservators acting officially.

5. The Administrator reserves the right to determine what species of wild animals and what number of each species may be exported annually, as well as the export levy, if any, payable thereon.

6. The Administrator may cancel the licence of a game dealer if the Director can furnish him with proof to the effect that such game dealer has been guilty of cruelty to animals, or that the keeping of wild animals in captivity under his control constitutes a danger to members of the public, or if such game dealer has contravened any of the provisions of the ordinance or of these regulations.

## HOOFSTUK 9.

## WILDSVELLE.

1. Niemand mag in besit wees van 'n rou vel van enige spesiaal beskermde of beskermde wild nie, tensy hy in besit is van 'n permit om sodanige spesiaal beskermde wild of beskermde wild te jag of die vel daarvan te besit.

2. Enige velhandelaar of looiery wat in besit is van die vel of velle van wild en leeus, luiperds, jagluiperds, jakkalse (alle soorte), rooikatte, groukatte, tierboskatte, muskeljaatkatte, swartvoetkatte of sivetkatte, moet 'n register hou waarin die volgende besonderhede aangeteken word:—

- (a) die soort en getal velle wat op die datum van afkondiging van hierdie regulasie in sy besit is;
- (b) die soort en getal velle wat hy verkry, die wyse waarop hulle verkry word, en indien hulle van 'n persoon verkry word, die naam en adres van die persoon;
- (c) die soort en getal velle wat aan enige persoon of handelaar oorgemaak word en die naam en adres van sodanige persoon of handelaar.

3. Die plekke waar die velle gehou word en die registers waarna in regulasie 2 hiervan verwys word, moet te alle redelike tye deur 'n natuurbewaarder wat ampshalwe optree geïnspekteer kan word.

## HOOFSTUK 10.

## INHEEMSE PLANTE.

1. Niemand mag enige beskermde plant pluk, verkoop, skenk, uitvoer, wegneem of aankoop nie tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Sekretaris, onderhewig aan sodanige voorwaardes soos die Sekretaris nodig vind. Elke aansoek om sodanige permit geskied in 'n vorm goedgekeur deur die Direkteur.

2. (1) Die eienaar van 'n kwekery wat met beskermde plante handel dryf moet 'n faktuurboek hou waarin die volgende besonderhede aangeteken word ten opsigte van die plante wat hy verkoop:—

- (a) Die naam en adres van die koper;
- (b) die soort en hoeveelheid van elke plant, blom of saad verkoop (die hoeveelheid saad moet in gewig aangegee word);
- (c) die datum van die transaksie.

(2) Fakture moet onmiddellik na afloop van 'n transaksie in duplikaat voltooi word. Die oorspronklike moet aan die koper oorhandig en die duplikaat veilig bewaar word.

(3) Die aantekeninge in subregulasie (1) genoem en die duplikaat fakture in subregulasie (2) genoem moet vir 'n tydperk van minstens 12 maande van die datum van die transaksie waarop dit betrekking het, bewaar word.

(4) Sodanige faktuurboek en duplikaat fakture moet te alle redelike tye beskikbaar wees vir inspeksie deur 'n natuurbewaarder wat ampshalwe optree.

3. Niemand mag enige inheemse plant in 'n wildduin pluk of daaruit verwyder nie tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Sekretaris, onderhewig aan sodanige voorwaardes soos hy goeuvind. Elke aansoek om sodanige permit geskied in 'n vorm soos goedgekeur deur die Direkteur.

## CHAPTER 9.

## SKINS OF GAME.

1. No person shall be in possession of a raw skin of any specially protected or protected game unless he is in possession of a permit to hunt such specially protected or protected game, or to be in possession of such skin.

2. Any skin dealer or tannery in possession of the skin or skins of game and lions, leopards, cheetahs, jackal (all species), caracals, lynxes, servals, genets, black-pawed cats or civet-cats shall keep a register in which the following particulars shall be entered:—

- (a) the kind and number of skins in his possession on the date of publication of these regulations;
- (b) the kind and number of skins acquired by him, the manner in which acquired and, should they be obtained from a person, the name and address of such person;
- (c) the kind and number of skins transferred to any person or dealer, and the name and address of such person or dealer.

3. The places at which the skins are kept and the registers referred to in regulation 2 hereof, shall at all reasonable times be open for inspection by a nature conservator acting officially.

## CHAPTER 10.

## INDIGENOUS PLANTS.

1. No person shall pick, sell, donate, export, remove or buy any protected plant unless he is the holder of a permit issued by the Secretary subject to such conditions as the Secretary may deem necessary. Every application for such permit shall be made in a form approved by the Director.

2. (1) The owner of a nursery dealing in protected plants shall keep an invoice book wherein the following particulars shall be entered in respect of the plants sold by him:—

- (a) the name and address of the buyer;
- (b) the species and quantity of every plant, flower or seed sold (the quantity of seed shall be given in weight);
- (c) the date of the transaction.

(2) Invoices shall be completed in duplicate immediately after completion of a transaction. The original shall be handed to the buyer and the duplicate shall be kept in a safe place.

(3) The entries mentioned in subregulation (1) and the duplicate invoices mentioned in subregulation (2) shall be kept for a period of at least 12 months from the date of the transaction on which it has a bearing.

(4) Such invoice book and duplicate invoices shall at all reasonable times be available for inspection by a nature conservator acting officially.

3. No person shall pick any indigenous plant in a game park or remove it from such game park unless he is the holder of a permit issued by the Secretary, subject to such conditions as he deems fit. Every application for such permit shall be in a form as approved by the Director.

4. Aansoeke om die permitte genoem in regulasies 1 en 3 moet die Direkteur minstens 14 dae voor die datum waarop die permitte benodig word, bereik. Elke aansoek word op meriete behandel en die Sekretaris behou hom die reg voor om 'n permit te eniger tyd en sonder opgaaf van redes terug te trek.

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings 152 van 1959, 257 van 1961, 231 van 1962, 170 van 1964 en 6, 27 en 51 van 1965 word hierby herroep.

4. Applications for the permits mentioned in regulations 1 and 3 shall reach the Director at least 14 days prior to the date on which they are required. Every application shall be dealt with on merit and the Secretary reserves the right to withdraw a permit at any time without a reason being assigned therefor.

The regulations published under Government Notices 152 of 1959, 257 of 1961, 231 of 1962, 170 of 1964, and 6, 27 and 51 of 1965 are hereby withdrawn.